



ESKOLAZ KANPOKO EKINTZEN ARAUTEGI OROKORRA (2018/05/15)

NORMATIVA GENERAL DE LAS ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES (15/05/2018)

1. IZENA EMATEKO ETA ANTOLAMENDUKO ARAUAK NORMAS DE INSCRIPCIÓN Y ORGANIZACIÓN

1.1 IZEN EMATEAK: INSCRIPCIONES:

1.1.1 Izen ematea epez kanpo egiteak, honen ezonarpena ekarri dezake.

Realizar la inscripción fuera de plazo puede suponer la no admisión de la misma.

1.1.2 Beharrezkoa izango da gurasoen emaila, telefonoa eta auzoaren helbidea.

Será obligatorio poner el email, teléfono y dirección de los madres/padres.

1.1.3 Izen ematea egitearekin batera, familiak ekintzari egokitutako kuota ezarritako epeetan ordaintzeko konprometitzen dira, bestela ez da ontzat emango.

Con la formalización de la inscripción, las familias se comprometen a pagar la cuota íntegra estipulada para la actividad en los plazos establecidos, si no, no se dará como válida.



- 1.1.4 Behin izena emanda ekintza batean, egoera aztertuta, taldez aldatzen ez uzteko eta kuota ez itzultzeko eskubidea erabili izango da. (ikusi 1.4 atala)**

Una vez hecha la inscripción, se podrá ejercer el derecho de no dejar cambiar de grupo y no devolver la cuota. (ver apartado 1.4)

- 1.1.5 Eskolaz kanpoko ekintzen eskaintzan bi kuota bereizten dira, kuota bat bazkideentzat eta beste kuota bat ez bazkideentzat. Hori dela eta, izen-emate orria betetzerakoan adierazi behar da familia bazkidea den ala ez. Erantzuna okerra bada plaza gal daiteke.**

La oferta de actividades extraescolares especifica una cuota para socios de la AMPA y otra cuota para no socios. Por ello, a la hora de completar el formulario de inscripción es obligatorio contestar si la familia es socia de la AMPA o no. Contestar incorrectamente a la pregunta puede conllevar la pérdida de la plaza.

- 1.1.6 AMPAtik eskolaz kanpoko ekintzen jarduerak izateko aukera eskaini nahi dugu. Arazo ekonomikoak izen ematean izanez gero, amparekin harremanetan jarri mesedez. Kasu bakoitza aztertuko dugu eta saiatuko gara aukerak ematen.**

Es objetivo prioritario de la AMPA que todos y todas las personas que estén interesadas puedan beneficiarse de la oferta de actividades extraescolares. Si por motivos económicos alguna familia se viera con dificultades para apuntar a sus hijos/as, no dudéis en poneros en contacto con la Asociación. Estudiaremos cada caso y procuraremos dar alternativas de solución.

- 1.1.7 Ordainketa jarritako epeetan ez bada egiten, jarduera egiteko eskubidea galtzen da.**

No abonar las cantidades correspondientes en los plazos establecidos, supondrá la pérdida de la plaza en la actividad.



1.1.8 Ez bada ordaintzen, AMPAk izen emateak deuseztatuko du eta ekintzan ezingo du parte hartu.

Ante los casos de impago, la AMPA se verá obligada a anular la inscripción y la persona participante no podrá acudir a la actividad.

1.1.9 Nahiz eta izen emateak bertan behera geratu, zorra guztia ordaindu behar da.

La anulación de la inscripción no exime de la obligación de saldar la deuda.

1.1.10 Amparekin zorrak izanez gero, beste ekintza batzuk egiteko aukerak ez ditu izango.

La existencia de deudas con la AMPA implica también la imposibilidad de beneficiarse de cualquier otra actividad que desde la Asociación se organice.

1.1.11 Garrantzitsua. AMPAko bazkidea bazara, ordainketak egin baino lehen jakinarazi.

Importante. Confirmar la condición de familia asociada a la AMPA antes de abonar las actividades.

**1.2 GEHIEGIZKO ESKAERA DUTEN EKINTZAK:
ACTIVIDADES CON SOBREDEMANDA:**

1.2.1 Ekintza bakoitzak ume kopuru maximoa bat hartu ahalko du, ekintzak berak dituen ezaugarrietan oinarrituta.

Cada actividad podrá acoger a un máximo de niño/as que vendrá determinada por las características propias de la actividad.



1.2.2 Ekintza batek plazak baino eskaera handiagoa badu, beti lehentasuna izango dute ekaineko izen-epe emate arruntean izena emandakoek.

Si una actividad tiene más demanda que plazas tendrán preferencia siempre quienes se hayan inscrito en el plazo de inscripción ordinario de junio.

Lekuak esleitzeko, honela jokatu da:

a) Saskibaloia, Futbola, Multi-Saski, Multi-Futbola, Multi-Dancing, Ikasbidea Dancing, Judo ekintzetan: Lehentasuna izango dute “iazkoek”. “Berrien” artean, jolasbizin, zozketa egingo da gelditzen diren lekuak esleitzeko.

b) Beste ekintza guztietan, lekuen %50 “iazkoentzat” izango dira eta beste %50 “berrientzat”. Lekuak esleitzeko, zozketa bat egingo da “iazkoen” artean eta beste zozketa bat “berrien” artean.

Para la adjudicación de plazas, se actuará de la siguiente manera:

a) Para Saskibaloia, Futbola, Multisaski, Multifutbola, Multidancing, Ikasbidea dancing y Judo se dará prioridad a las y los “veteranos”. Se realizará un sorteo entre las y los “nuevos”, en jolasbizi, para adjudicar las plazas que queden libres.

b) En todo el resto de actividades, un 50% de las plazas serán para las y los “veteranos” y otro 50% para las y los “nuevos”. Para adjudicar las plazas se hará un sorteo entre “veteranos/as” y otro entre “nuevos/as”.



1.3 GUTXIEGIZKO ESKAERAKO EKINTZAK :

ACTIVIDADES CON BAJA DEMANDA:

1.3.1 Partehartzaile kopuru minimo bat eskatuko da, ekintza bakoitzak dituen ezaugarrietan oinarrituta.

Se requerirá un número mínimo de participantes que se establecerá en base a las características de cada actividad.

1.3.2 Ekintza baterako talderik ezin bada sortu, jardueraz aldatzeko edo kuota osoa berreskuratzeke aukera emango da.

Si no sale grupo se dará opción a cambiar de actividad o a recuperar íntegramente la cuota pagada.

1.4 EKINTZA BATEAN BAJA EMATEA: DARSE DE BAJA EN UNA ACTIVIDAD:

1.4.1 Eskola orduz kanpoko ekintzen komisiolari edo koordinatzaileari idatziz jakinarazi beharko zaio. Sabuelpen hauetan baino ez da kuota itzuliko:

-Epe luzeko gaixotasuna

-Eskola aldaketa.

Se deberá informar por escrito a la comisión de extraescolares o al coordinador y salvo las siguientes excepciones, no se devolverá la cuota:

-Enfermedad de larga duración

-Cambio de centro escolar.

1.5 TALDEEN ANTOLAMENDUA : ORGANIZACIÓN DE GRUPOS:

1.5.1 Beharren arabera ziklo ezberdineko ikasleak nahastu ahal izango dira.

En función de las necesidades se podrían mezclar alumno/as de diferentes ciclos.

1.5.2 Ekintza hasi baino lehen monitoreek Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako 1. mailako ikasleak ikastolako zuzendaritzarekin adostutako gune batean jasoko dituzte. 2. mailatik aurrerako ikasleak bere kabuz joango dira ekintza egiten den lekura.

Los niño/as de Educación Infantil y de 1o Educación Primaria serán recogidos por el monitor/a en un punto convenido con la dirección de la ikastola. A partir de 2o el/la alumno/a tendrá que acudir por su cuenta al lugar donde se desarrolle actividad.

1.6 DIZIPLINA-ERREGIMENA: RÉGIMEN DISCIPLINARIO:

1.6.1 Ekintza baten garapen egokia oztopatu dezakeen ume baten jarrera txar jarraituaren ondorioz edota jarrera larri bakar bategatik, eskola orduz kanpoko ekintzen komisiok koordinatzailearekin batera, hartu beharreko neurriak adostu ahalko ditu, umea kanporatzeko eskubidea izanda horrela irizten baldin badute.

Ante un continuado mal comportamiento o ante un comportamiento aislado grave, de un niño/a que impida un desarrollo adecuado de la actividad, la comisión de extraescolares de acuerdo con el coordinador podrá determinar las medidas a tomar, siendo posible la expulsión del/la mismo/a en caso de que se estimara conveniente.



2. ELKARBIZITZARAKO ARAUAK

NORMAS DE CONVIVENCIA

2.1 HAURRAK:

NIÑOS/AS:

2.1.1 Eskubideak:

Derechos:

- a) **Ikastetxearen hezkuntza egitasmoarekin bat egiten duten baloreetan formatu eta ikasi.** Aprender y formarse en valores acordes al Proyecto Educativo del Centro.
- b) **Ekintza dibertigarria eta osasungarria izatea.** Que la actividad sea saludable y divertida.
- c) **Ekintzaren garapena hobetzeko proposamenak egin.** Hacer sugerencias respecto a la mejora en el desarrollo de la actividad.
- d) **Monitoreak eta taldekideek errespetatzea, bai fisikoki bai moralki.** Ser respetados física y moralmente por compañero/as y monitor/a.
- e) **Ekintzak berak dituen trebetasunetan hobetzea.** Mejorar en las habilidades propias de cada actividad.

2.1.2 Bete beharrak:

Deberes:

- a) **Ezarritako ordutegia eta arautegia errespetatzea.** Respetar el horario y las normas establecidas.
- b) **Instalakuntzak eta materiala behar den moduan zaintzea.** Cuidar debidamente el material y las instalaciones.



c) **Taldekideak eta monitoreak errespetatzea.** Respetar a el/la monitor/a y el/los compañero/as.

d) **Ekintzan modu aktibo batean partehartzea.** Participar de forma activa en la actividad.

2.2 AITAK, AMAK EDO TUTOREAK: PADRES, MADRES O TUTORES:

2.2.1 Eskubideak: Derechos:

a) **Euren seme-alabek kalitatezko zerbitzua eta arreta egokia jasotzea.** Que sus hijo/as reciban un servicio de calidad y una atención adecuada.

b) **Euren seme-alabei zuzen eragindako egoeren inguruan informazioa jasotzea.** Ser informados sobre todas las situaciones que afecten directamente a sus hijo/as.

c) **Eskola orduz kanpoko ekintzen arloen inguruko kexak edo iradokizunak egitea.** Hacer sugerencias o reclamaciones sobre las situaciones que afecten a las actividades extraescolares.

2.1.2 Bete beharrak:

Deberes:

a) **Euren seme-alabek ekintzetan jarrera egokia izan dezaten arduratzea.** Velar por el adecuado comportamiento de sus hijo/as en las actividades.

b) **Ekintzak burutzen diren esparruetan ez egotea.** No permanecer



dentro del lugar donde se desarrollan las actividades.

c) **Seme-alabek izan ditzaketen muga zein gaixotasun fisiko edopsikikoen ingurukoak monitoreari edo koordinatzaileari jakinaraztea.** Informar al coordinador o monitor sobre las posibles enfermedades o limitaciones físicas o psíquicas que pudiera tener el niño/a.

d) **Euren seme-alaben huts egite jarraituen inguruan informatzea.** Informar sobre las faltas de asistencia prolongadas de sus hijo/as.

e) **Ekintzak bukatzen direnean puntualtasunez umeak jasotzea.** Recoger a los niño/as con puntualidad cuando finalicen las actividades.

f) **Ekintzan parte hartzeko umea arropa erosoarekin janzte.** Vestir con ropa cómoda al niño/a para participar en la actividad.

g) **Zerbitzuaren hobekuntzan partehartzea horretarako banatzen den inkesta betez.** Participar en la mejora del servicio rellenando la encuesta que se reparta a tal efecto.

h) **Izen ematean zehazten diren baldintzak eta arautegi hau onartzea.** Aceptar esta normativa y las condiciones que se detallan en la inscripción.